

<<红与黑>>

图书基本信息

书名：<<红与黑>>

13位ISBN编号：9787549904341

10位ISBN编号：7549904340

出版时间：2011-4

出版时间：江苏教育出版社

作者：（法）司汤达 著，罗新璋 译

页数：341

字数：399000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;红与黑&gt;&gt;

## 前言

瓦莱利指出：“司汤达喜欢的题旨是：拿破仑、爱情、魄力、幸福，从而演绎出浩繁的卷帙。通常的印象里，巴尔扎克名篇就数不过来，称得上卷帙浩繁，殊不知司汤达留下的文稿也不少，亨利·马蒂诺编的《司汤达全集》（1927—1937）就达79卷之多。文学史家朗松评论道：“社会经过大革命的洗礼，对世人活动的隐秘动机和灵魂隐私，《红与黑》区区五百页所告诉我们的，不下于整部《人间喜剧》四十巨帙。”

也有论者认为，《红与黑》是19世纪的一部关键作品。

推崇《红》书的人，不乏溢美之辞。

就读者面而言，司汤达不及巴尔扎克广，但同跻身于19世纪大作家之列，却是不争的事实。

巴尔扎克熟读拿破仑著作，早年编过一本《拿破仑文选》；相传写《人间喜剧》时，书桌上置一尊拿破仑塑像，底座上刻下一句豪语：“彼以剑创其业，吾以笔竞其功！”

在拿破仑崇拜方面，司汤达也绝不让于巴尔扎克。

还在小学生时期，听到拿破仑在意大利战场连战连捷，不禁惊喜雀跃。

司汤达景仰波拿巴将军，而贬抑拿破仑皇帝，尽管风云变幻，他把自己心目中的英雄始终奉为“恺撒之后世界上最伟大的人物”，并庆幸自己能步伟人之后尘，进入米兰、柏林、维也纳，直到莫斯科，亲身践履“拿破仑诗史”！

滑铁卢一败，拿破仑颇受复辟势力的攻讦，司汤达于1817年底振笔疾书，几个月写了一本《拿破仑传稿》；时隔20年，又写下他的《忆拿破仑》。

1837年，司汤达已过知天命之年，自撰《亨利·贝尔传略》（司汤达为笔名，亨利·贝尔乃本名），写到最后一句，言尽于此：“生平只敬仰一人：拿破仑。”

他赞颂拿破仑强劲的个性，充沛的精力，敢冒风险，雄才大略。

拿破仑是司汤达全部著作关注的一个中心，无论小说、游记、文论、史书，都或隐或现有皇帝的影子在。

从著述来看，司汤达小说家的才能，远胜于史学家的才识。

他成就最大的，是小说；小说中最成功的，是《红与黑》。

书中的主人公，于连，可以说是从拿破仑模子里刻出来的人物。

司汤达把于连写成“内地青年，普鲁塔克和拿破仑的弟子”。

跟拿破仑一样，于连也有非凡的记忆。

为迎合时势，他《圣经》能倒背如流，但最喜欢的书，“作为他行为的唯一准则，使他为之怦然心动的书”，是《圣赫勒拿岛回忆录》。

有空一回到房里，最痛快的事，就是“重新捧起他心爱的那本书”。

与市长较量占上风之后，觉得“应当乘胜追击。

趁这妄自尊大的贵族向后撤退之际，得把他的傲气彻底打垮，这才是道地的拿破仑作风”。

同样一种英雄性格，由于所处时代不同，就有幸与不幸之别。

于连神往于拿破仑，但已非生于“功名只向马上取”的拿破仑时代。

只引得他一声浩叹：“噢，拿破仑！”

你那时代，靠打仗出生入死，以博取荣华富贵，那多痛快！

现如今却去加重穷人的苦难，岂不卑鄙！

”是的，到了1830年，“军人没有出路，教士不是出路”，英雄无用武之地，壮士有不得出之悲。故《红与黑》这部小说，实际是写一失败，写于连从锯木厂走向断头台的失败。

如果说拿破仑是扫荡欧洲封建制度的成功者，那么，于连则是“向社会开战的不幸儿”。

他生就火热的性格，充满着进取精神，向往英雄行为，但在一个复辟倒退的社会，便成了一个拒斥现存秩序、颠覆神圣事物的叛逆分子。

于连“心比天高，身为下贱”，如他自己所说，“老天爷把我放在穷人堆里，却给了我一颗高贵的心”。

在自己家，和粗鲁的父兄说不到一起去；进入社会，在市长家、修道院、侯爵府，看到庸俗、虚伪、

## &lt;&lt;红与黑&gt;&gt;

猥琐，觉得格格不入；而那时代，已不是“面对强敌，凭我漂亮的行动，就足以解决立身处世的问题”。

家庭，社会，时代，三不合宜，就苦了他。

他年轻有为，也曾想干一番事业：“比如说我吧，竭智尽忠，为人正派，至少不让于瑞那先生，一旦当上维璃叶的市长会怎样？

看我不收拾助理司铎和瓦勒诺，以及他们所有的鬼蜮伎俩！

公理将在维璃叶大行其道！

”但他既不能像拿破仑那样去征服世界，名扬天下；也当不成维璃叶市长，去惩恶除腐，伸张正义。

他只能面对“残酷的现实，强迫自己去探究卑劣的人心，再以虚伪的言行，行其欺诈的勾当”。

他倾向雅各宾主义，却参加保皇党密谋；他蔑视贵族有产阶级，却往贵族有产阶级里钻。

他“为自己位卑命艰而敢于抗争”，在敌对的环境中做着没有胜利希望的斗争。

向上爬正当飞黄腾达，不意受到告密信的打击，他不惜功亏一篑，也要泄愤报复，慨然走上断头台。

一人做事一人当，不求上诉，不乞一命，固不失为好汉，但终究是一个悲剧。

这个悲剧，是于连个人的悲剧，也是所有杰出人物不用于世的悲剧。

《红与黑》的副标题，为“一八三 年纪事”。

司汤达后来说，这部小说是根据“一个现成故事”敷衍而成的。

所谓“现成故事”，当指发生在布拉格的一桩情杀案：安多华‘贝尔德系马掌匠之子，家境清寒，但自幼聪明，靠本堂神父进了修道院，因体弱不耐苦修，初进米舒先生家当家庭教师，不久因与主妇有染而见逐，复回修道院，再进郭尔冬先生家任教，这次因钟情于千金小姐而遭辞退。

在走投无路之际，以为是昔日情妇从中作梗，便于1827年7月23日礼拜天弥撒祭时行刺米舒夫人，旋判死刑，于翌年2月23日上断头台，年仅25。

这桩案子为司汤达提供了小说情节。

如把安多华、米舒、郭尔冬易为于连、瑞那、拉穆尔，则俨然是《红与黑》本事，道地的“现成故事”的“纪事”。

司汤达自称并未杜撰什么。

虽然故事情节方面没杜撰什么，但他把自己的阅历，对社会的观察，于心理的卓识，融进了作品。

随着于连人生的历程，小说从市长家到修道院，从小城到省会，从内地到巴黎，从底层直到上流社会，展现了广阔的生活场景，揭示出深刻的社会内容。

司汤达说，《红与黑》意在描写1830年的法国。

作品不仅在总体上，全景式展示复辟王朝时期，尤其是查理十世（1824—1830）治下的政治社会生活，而且在细节上，如书中提到的《奥利伯爵》（罗西尼歌剧，春季复演）、《艾那尼》（雨果浪漫派名剧，2月25日首次上演）、《曼侬·列斯戈》（芭蕾舞剧，5月3日首演）、“英国新王登基”（乔治四世于6月26日去世，新王威廉四世随即登基）等事都发生在1830年，点出特定的年份。

所以，司汤达这部主要写于1830年上半年的小说，提到许多发生于1830年的真事，确乎称得上是“一八三 年”的纪事。

“小说，是一面镜子，鉴以照之，一路行去。

”这是司汤达在书中提出“小说一镜子”论的由来。

小说要像镜子反映行进的现实，于是我们在司汤达笔下看到内地生活的庸俗，圣公会的肆虐，贵族社会的奢靡与保皇势力的猖獗。

镜子“有时映现蔚蓝的天空，有时照出的却是路上的污泥”，这能责怪镜子吗？

小说像镜子一样反映社会生活，就不能不涉及时政。

而1830年，正是法国历史上一个重要年份，七月革命的爆发，成为查理十世复辟王朝与路易·菲力蒲资产阶级王国更迭的契机。

“一八三 年纪事”，就意味着是本有很强政治性的小说。

司汤达在小说中借出版家之口说：“你的人物如果不谈政治，就不成其为1830年的法国人。

你这本书，也就不会像你奢望的那样，成其为一面镜子。

”司汤达深知，政治像挂在脖子上的石头。

## &lt;&lt;红与黑&gt;&gt;

会把文学拖下水的：“政治之于妙趣无穷的想象，犹如音乐会上的一声枪响。

”作为小说家，司汤达的高明之处，在于《红与黑》中固然有“枪响”，但更充满了“妙趣无穷的想象”。

6年后司汤达重读旧作，在书页空白处批了一句：“只有在小说里才能臻于真实。

”《红与黑》如司汤达标榜的是部“纪事”作品，但并不妨碍象征的运用。

小说开初就叫《于连》，到上部写毕，才定名为《红与黑》。

以两种色彩词作书名，当有寓意存焉。

历来书评家绞尽脑汁，颇多发明，认为“红”与“黑”，喻军装与道袍，剑与十字架，热血与孝服，军人的荣耀与僧侣的暗黑，火红的理想与黯然的幻灭，英勇时世与复辟年代，等等，甚至比附于赌盘上的红黑两色，喻人的命运变幻莫测。

真可谓挖空心思。

相对而言，司汤达本人的说法倒较平实。

他死后，其友人福尔格在悼念文章里谈到，照司汤达意思，“‘红’意味着书中主人公于连出世得早，会去当兵，但他生活的年代，只得披上‘黑’道袍了”。

书名如此，书中其他象征，如山洞这意象，也一再出现。

维璃叶后山腹壁有个小洞，于连觉得“于我特别亲切”，他开始人生征途之前，乐于厕身其间，即使死后也愿安息那里。

此处山洞，疑为温暖、安宁、母性洞穴之隐喻。

又，论者还注意到，于连每当有大动作，前去征服女子，必先竖起梯子云云。

从“纪事”角度讲，《红与黑》是本政治性很强的小说；但从所占篇幅，从艺术成就而论，实为爱情小说无疑。

而且写男女主人公的情爱，主要从心理分析着手，深刻细致，不愧大家手笔。

时当19世纪前半叶，刻画恋爱心理方面，司汤达还有开创之功，对后世，对国外，都有久远的影响。

因《红与黑》的出版，1830年成为法国小说史上一个重要的年份。

罗新璋

## <<红与黑>>

### 内容概要

本书如作者标榜的是部“纪事”作品，但并不妨碍象征的运用。

小说开初就叫《于连》，到上部写毕，才定名为《红与黑》。

以两种色彩词作书名，当有寓意存焉。

历来书评家绞尽脑汁，颇多发明，认为“红”与“黑”，喻军装与道袍，剑与十字架，热血与孝服，军人的荣耀与僧侣的暗黑，火红的理想与黯然的幻灭，英勇时世与复辟年代，等等，甚至比附于赌盘上的红黑两色，喻人的命运变幻莫测。

真可谓挖空心思。

<<红与黑>>

书籍目录

上卷

- 第一章 小城
- 第二章 市长
- 第三章 穷人的福星
- 第四章 父与子
- 第五章 讨价还价
- 第六章 烦闷
- 第七章 缘分
- 第八章 小小风波
- 第九章 乡野一夕
- 第十章 立巍巍壮志发区区小财
- 第十一章 长夜悠悠
- 第十二章 出门访友
- 第十三章 网眼长袜
- 第十四章 英国剪刀
- 第十五章 鸡叫
- 第十六章 新的一天
- 第十七章 首席助理
- 第十八章 国王驾幸维璃叶
- 第十九章 多思则多忧
- 第二十章 匿名信
- 第二十一章 与主人的谈话
- 第二十二章 一八三 年的作风
- 第二十三章 长官的苦恼
- 第二十四章 省会
- 第二十五章 神学院
- 第二十六章 世界之大或富人所缺
- 第二十七章 涉世之初
- 第二十八章 迎神赛会
- 第二十九章 初次提升
- 第三十章 野心家

下卷

- 第一章 乡村情趣
- 第二章 初见世面
- 第三章 第一步
- 第四章 拉穆尔府
- 第五章 敏感的心灵与虔诚的贵妇
- 第六章 说话的腔调
- 第七章 风湿痛
- 第八章 抬高身价的荣耀是什么
- 第九章 舞会上
- 第十章 玛葛丽特皇后
- 第十一章 少女的王国
- 第十二章 难道是个丹东
- 第十三章 焉知不是阴谋

<<红与黑>>

- 第十四章 少女的心思
- 第十五章 莫非是个圈套
- 第十六章 半夜一点钟
- 第十七章 古剑
- 第十八章 伤心时刻
- 第十九章 滑稽剧场
- 第二十章 日本花瓶
- 第二十一章 秘密记录
- 第二十二章 争论
- 第二十三章 教士，林产，自由
- 第二十四章 斯特拉斯堡
- 第二十五章 洁妇的操守
- 第二十六章 精神之恋
- 第二十七章 教会里的美差
- 第二十八章 《曼侬·莱斯戈》
- 第二十九章 闲愁万种
- 第三十章 滑稽剧场的包厢
- 第三十一章 教她有所畏惧
- 第三十二章 老虎
- 第三十三章 弱小者的苦难
- 第三十四章 工于心计的老人
- 第三十五章 晴天霹雳
- 第三十六章 可悲的细节
- 第三十七章 在塔楼里
- 第三十八章 权势人物
- 第三十九章 深谋远虑
- 第四十章 静退
- 第四十一章 审判
- 第四十二章
- 第四十三章
- 第四十四章
- 第四十五章

## &lt;&lt;红与黑&gt;&gt;

## 章节摘录

维璃叶的本堂神甫，已年届八旬；由于山区空气清冽，身体像铁打一样结实，性格也如铁一般刚强。

这里应该交代一下，作为本堂神甫，他有权随时出入监狱、医院，甚至丐民收容所。

阿拜尔先生是由巴黎方面介绍，来见这位神甫的。

来人很机敏，选准清晨六点，抵达这座喜欢打听的小城；而且一到，便直奔神甫的住处。

信是特·拉穆尔侯爵写来的，侯爵身为法兰西贵族院议员，是富甲一省的大财主。

谢朗神甫看着来信，颇费沉吟。

“想我偌大一把年纪，在这里人缘也不错。

、”临了，他低声自语道，“谅他们还不敢把我怎么样！

”便转过身来，望着巴黎来客。

虽说神甫年事已高，两眼依然炯炯有神，闪耀着神圣的光辉，表示只要是高尚的事，即使担点风险，也乐于助成。

“请随我来吧，先生。

不过当着狱卒，尤其是收容所看守的面，希望你对看到的一切，不要妄加评论。

”阿拜尔先生明白，他遇到了一位热心人。

于是跟着这位可敬的神甫，参观监狱、收容所、济贫院等处，提了许许多多问题，听到奇奇怪怪的答复，即便如此，他也一点儿没责怪的意思。

这次参观，一连持续了几小时。

神甫想请来客一同回家吃中饭，阿拜尔先生推说有信要写，实际上是不愿更多连累这位好心的同伴。

三点光景，两位先生视察完丐民收容所，又折回监狱。

这时，在大门口碰到一名狱卒；那是个身高六尺的彪形大汉，生了一双罗圈腿，相貌本来就不雅观，加上凶神恶煞的样子，面目显得格外可憎。

“啊！

先生，”他一见神甫便问，“跟您在一起的这位，可是阿拜尔先生？

”“是又怎样？

”神甫答道。

“我昨天接到一道严令，是省长专差宪兵连夜骑马送来的，吩咐不准阿拜尔先生踏进监狱。

”“我要明白告诉你，努瓦虎，”神甫说，“这位同来的客人，正是阿拜尔先生。

我不是有这个权力吗？

不论白天晚上，随便什么时候，都可以进入监狱，愿意叫谁陪就可以叫谁陪。

你说是不是？

”“是的，神甫先生，”狱卒低声下气地说，像叭儿狗怕挨揍，不由得垂下头来，“不过，神甫先生，我也有妻子儿女的，一有告发，我就会丢掉饭碗，可我全靠这差事养家活口哩。

”“我要是丢了差事，一样也会不高兴的。

”善良的神甫说来很动感情。

“那可不一样呀！

”狱卒紧接着说，“您嘛，神甫先生，谁都知道您有八百法郎收入，有块好地……”事情的经过就是这样。

两天里，你言我语，添油加醋，竟有了二十种不同说法，挑起了各种仇恨情绪，把个小小的维璃叶搅得满城风雨。

此刻，瑞那先生与他夫人有点语言上下，也是由此而起的。

这天上午，市长先生由丐民收容所所长瓦勒诺陪同，上神甫家兴师问罪，表示他们的老大不满。

谢朗先生在这里无根无蒂，觉出他们话里的分量。

“好呀，你们两位！

我活到八十岁上，竟成了附近第三个给革职的神甫。

## &lt;&lt;红与黑&gt;&gt;

我在这里已经耽了五十六个年头。

来的当初，这儿还是区区小镇。

城里的居民，差不多全由我来施礼。

我天天为年轻人主婚，就连他们爷爷奶奶的婚礼，当年也是我主持的；维璃叶，就是我的家。

看到这个来客，我心里也想过：巴黎来的这个人，可能真的是个自由党，眼下自由党，不要太多了！

但是，那又能碍着我们穷人犯人什么事呢？

” 瑞那先生的责问，特别是收容所所长瓦勒诺的非难，越来越咄咄逼人。

“ 得啦，那就革我的职吧，” 老神甫声音颤巍巍地嚷道，“ 可是我还得住在这儿。

谁都知道，四十八年前，我继承了一份田产，每年有八百法郎的收益。

我就靠着这笔进款过活。

你们两位听着，我吗，任职多年，没有什么来路不明的 积蓄（d'economies illicites），也许就因为这个缘故，丢掉差事我也不怕。

” 瑞那先生与夫人，生活得相当和美。

这时，瑞那夫人娇怯怯地问了一句：“ 这位巴黎先生，能碍着囚犯什么呢？

” 瑞那先生不知如何回答是好，正想发发他的威风，忽听得妻子一声惊叫：原来看到二儿子爬上平台的胸墙，在墙头上奔跑起来。

要知道这堵墙比一旁的葡萄园要高出五六米。

瑞那夫人怕吓着儿子，一分神会摔下去，所以喊都不敢喊他。

孩子觉得自己十分了得，嬉皮笑脸地好不快活，后来瞧见母亲脸色煞白，才跳下来，朝她奔去。

这一下，可结结实实挨了顿骂。

.....

<<红与黑>>

编辑推荐

《世界文学百年经典：红与黑》是本政治性很强的小说；但从所占篇幅，从艺术成就而论，实为爱情小说无疑。

而且写男女主人公的情爱，主要从心理分析着手，深刻细致，不愧大家手笔。

时当19世纪前半叶，刻画恋爱心理方面，司汤达还有开创之功，对后世，对国外，都有久远的影响。

因《世界文学百年经典：红与黑》的出版，1830年成为法国小说史上一个重要的年份。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>